





# OLIVER TWIST

Spisal CHARLES DICKENS  
Poslovenil Oton Zupančič.

"Zelo mrzla res, sir", je odgovorila gospodinja v svojem najljudnejšem tonu in se poklonila.

"Boljšega premoga bi morali zahtevati od svojih zala-gateljev", je dejal lekarnarjev nadomestnik, razbijajoč z rjavim železjem grudo premoga nad ognjem; "za tako mrzlo noč bi bilo treba že čisto drugačnega."

"Takega je izbral pred-stojništvo, sir", je odgovorila matrona. "Vsaj toliko bi lahko poskrbeli za nas, da bi nam bilo lepo gorko, zakaj na-služba je težavna."

Stokanje bolnice je prekinilo razgovor.

"O!" je dejal mladi gospod, okreivši obraz proti postelji, kakor da je bolnice čisto po-zabil; "po nji je, gospa Cor-ney."

"Ze — ze, sir?" je prašala matrona.

"Če prestane še par ur, se bi čudil", je rekel lekarnarjev vajenec, ves zaverovan v špi-čenje svojega zobotrebca. "Vsa zgradba se ruši. Ali dremlje, mamka?"

Strežnica se je sklonila preko postelje, da bi se prepričala, in je pokimala.

"Potem bo najbrže kar ta-ko zaspala, če ne boste ro-potali", je rekel mlačnič. "Po-stavite luč na tla — tam je ne bo čutila."

Strežnica je storila, kakor ji je velel, a je kimala z glavo, češ, da ženska ne bo tako lahko umrla. Potem je sedla poleg druge služabnice, ki se je tačas vrnila. Gospodinja se je zavila z izrazom nestro-pnosti v svoj šal in sela poste-lji ob vnožje.

Starci sta sedeli nekaj ča-sa tiko, potem sta vstali od postelje, počenili k ognju, iz-tezali vele roke in lovili gor-koto. Plamen je sipal pošastno luč na njihove izsušene obraze, da sta bili videti na-ravnost strašni, in tako sta za-čeli govoriti s pritajenim gla-som.

"Ali je še kaj govorila, Anny, ko sem bila stran?" je prašala starka, ki je šla po gospo Corney. "Niti besedice", je odgovorila druga. "Nekaj malo časa se je grabila in ščipala za roke, in hitro je obnemogla. Kaj prida moč nima več v sebi, zato sem jo lahko pomiri-la. Nisem takto slaba za stora žensko, čeprav živim na občini; o ne, ne!"

"Ali je pila vrelo vino, ki je rek, doktor, da ga mora?" je prašala prva. "Poskusila sem jih ga v usta vlijti", je odgovorila druga; "pa je tiščala zobe in se zagri-zla v kupico tako čvrsto, da sem jo dobila s težavo nazaj. In tako sem ga izpila jaz; pri-leglo se mi je!"

Oprezno sta se ozrli babe-li, da se prepričata, ali jih gos-podinja ne sliši, se splazili še bliže k ognju in se od srca hahljali. "Pomnim še čase", je rekla prva besednica, "ko bi bila tu-di ona tako delala in potem bogekako norce brila."

"O, vem da, vem", je odgo-vorila druga; "bila je vesel-ja sreca. Premleno, premno-go lepih mrljev je opravila, tako so bili lični, kakor iz vos-ka. Moje stare oči so videle — ej, in te stare roke so tipa-le, tudi; zakaj sto in stokrat sem ji pomagala."

Starca je iztegnila svoje trepetajoče prste, ko je tako

blatno, krvavo. Povila je dečka in umrla. Čakajte, da se spomnim — katerega leta je bilo to?"

"Kar pustite leto", je dejala nestrspna poslušalka; "kaj je ž njo?"

"Ej", je mrmrala bolnica, ki jo je spopadala ista dremota, kakor poprej. "Kaj je ž njo? — Kaj je ž — že vem!" je vzliknila in se je vrgla divje kvišku; obraz ji je žarel in oči so ji hotele iz jamic! "Okradla sem jo, okradla! Še ohladila se ni — povem vam, še ohladila se ni, in jaz sem ukrala!"

"Ukrala — kaj, za božjo voljo?" je vzliknila matrona in se držala, kakor da hoče zaklicati na pomaganje.

"To!" je odgovorila ženska in ji je zaprla usta z roko — "Edino, kar je imela. Rabila je obleke in živeža; in vendar je to stvar hranila, v nedruju jo je nosila. Zlato je bilo, vam pravim! — čisto zlato, živilje-nje bi si bila lahko rešila ž njim!"

"Zlato!" je ponovila ma-trona, vsa goreča, in se sklonila nad žensko, ko je pala vznak. "Le naprej — naprej — kaj je ž njim? Kdo je bila mati? Kedaj je bilo to?"

"Naročila mi je, naj skrbno varujem tisto reč", je odgo-vorila ženska in zastokala, "in meni jo je zaupala — edi-ni ženski, ki je bila pri nji. V svojem srcu sem jo že okrala, ko mi je prvkrat pokazala, za svojim vratom; in otrokova smrt je mogoče tudi meni na duši. Bolje bi bili ravnali z njim, da so vse to vedeli."

"Vedeli — kaj?" je prašala druga. "Povejte!"

"Fant je postal materi tako podoben", je rekla ženska, že zmedena, ne da bi se brigala za prašanje, "da sem se vselej spomnila nje, kadar sem vide-la njegov obraz. Ubogo dekle! Tako mlado je bilo še! Tako krotko jagnje! Čakajte, še več vam moram povedati. Saj vam nisem vsega povedala, kaj ne, da ne?"

"Ne, ne", je odgovorila ma-trona, sklanjajoč glavo, da bi ujela besede umirajoče ženske, ki so prihajale vedno tiše. "Hitro, ce ne, bo prepozno!"

"Tih, tih!" jo je mirila ena izmed stark in se nagiba-la preko nje. "Lezi, lezi."

"Živa ne bom več legla!" je rekla ženska in se ji upirala. "Hočem j povedati! Pridite sem! Bliže! Na uho vam bom šepetalta."

"Tisti dve proc", je rekla bolnica s slabotnim glasom. "Hitro! Hitro!"

Starci babil sta začeli so-glasno milo jawkati in tarnati, da je prišlo z ljubo, ubogo dušo tako daleč, da ne pozna več svojih najboljših prijate-ljic; na vse načine sta se krčili ostaviti jo, a predstojnica jih je potisnila iz sobe, zaklenila vrata in se vrnila k postelji. Tako izključeni, sta mamki premenili svoj ton, in sta kri-čali skozi luknjo za ključ, da je starca Sally pijana — kar zares ni bilo neverjetno, kajti razven zmernih doze opija, predpisane od lekarnarja, so se ji poznale še posledice zadnjega požirka brinjencev z vo-do, ki sta ji ga pripravili skriv-ši častiti stari dami sami v svoji dobroščnosti.

"Dočista mrtva!" je rekla ena stark, ki sta prihiteli, brž ko so se vrata odprila.

"Imenovali so ga Olivera", je odgovorila žena slabotno. "Zlato, ki sem ga ukrala, je —"

"No, no — kaj?" Sklonila se je hlastno preko žene, da bi čula njen od-govor; a instinktivno se je umaknila, ko se je ta še en-krat, počasi in trdo, dvignila; bolnica je zgrabila z obema rokama odejo, mrmrala nekaj nerazločnih zvokov še iz grla, in je omahnila brez živiljenja na posteljo.

"Dočista mrtva!" je rekla ena Stark, ki sta prihiteli, brž ko so se vrata odprila.

"In navsezadnjem ni tudi ni-česar povedala", je odgovorila matrona in je šla malomarno iz sobe.

"Sedaj me poslušajte", je rekla umirajoča ženska glas-no, kakor bi se zelo mučila, da razzivi zadnjo tlečo iskro energije. "Prav v tej-le sobi — prav na tej postelji — sem strengla nekoč nekemu mlade-mu bitju — prinesli so jo v hišo, noge v samih ranah,

— ej, in te stare roke so tipa-le, tudi; zakaj sto in stokrat sem ji pomagala."

Starca je iztegnila svoje trepetajoče prste, ko je tako

(Dalej pribordnici)

# Pristopajte!

k

prvi, najstarejši in največji slov. kat. podporni organizaciji:

## Kranjsko - Slovenski Katol. Jednoti

Posluje že 33. leto. V tej dobi je dosedaj že izplačala raznih podpor v znesku \$2,682,009.00

Ta Jednota je solventna ali nad 100-procentna.

Njeno premoženje znaša \$1,529,723.00 Članstva v obeh oddelkih šteje 29,000

Ima 167 krajevnih društev širok držav.

Glede pojasnila za pristop vprašajte kakega uradnika(co) našega krajevnega društva. — Glede ustanovitve novega društva (8 čl. zadostuje) pišite na glavnega tajnika: Jos. Zalarja, 1004 N. Chicago St. Joliet, Ill. Nagrada za ustanovitev znaša \$20.00.

Važno! Tekom ponovne kampanje je prost pristop v Jednoto!

Katoliški Slovenci, pristopajte k naši K. S. K. Jednoti!

## NAPRODAJ

trgovina dobro založena z blagom. Se proda po zmerni ceni. Dobi se tudi lease in stanovanje.

Vprašajte na

6116 ST. CLAIR AVE.

Dvor Marije Pomagaj No. 1640 C. O. F.

v Collinwoodu

priredi

V SLOVENSKEM DOMU NA HOLMES AVE.

V NEDELJO, 2. MAJA, 1926.

## "Vse naše"

in ostali program

Popoldne ob 3:30 se vprizori za otroke burka

"Good morning Teacher"

Vstopnina 25c.

Zvečer ob 7:30 za odraste, vstopnina 50c. Po programu zvečer se vrši prostá zabava in ples. Igral bo izvrsten moderni orkester bratov Sodja.

K obilni udeležbi vabi

DRUŠTVO.



NAZNANILLO IN ZAHVALA.

Potrim sreem naznanjam, da je Vsemogočnemu dopadlo po-klicati v večnost našega iskreno ljubljenega sina, oziroma

## Jožefa Kaplan-a

Po kratkem, pa mukapolnem štiridnevnom trpljenju je 16. aprila v evetu mladosti v štirinajstem letu starosti mirno v Gospo-du zaspal.

Pogreb se je vršil 20. aprila.

Stejejo si v dolžnosti, da se ob tej priložnosti prav prisreno zahvalimo vsem, ki so nas v teh dneh tolažili in nam pomagali. V prvi vrsti se zahvaljujemo domačemu g. zupniku, Father Om-aru, ki so ob asistenti gg. Gnidovca in Viranta opravili slovesno sv. maso-zadušnico, zahvaljujemo se jim za krasen nagroben govor v cerkvi in za spremstvo na pokopališče. Najsrcejša hyvala č. sestrami za ves njihov trud, ki so ga imela z otroci ob prilikah po-grebu in ob nabiranju za sv. maše za pokojnega. Zahvaljujemo se Solarjem, članom društva sv. Imena, ministrantskemu društvu in vsem drugim, ki so obdeležili pogrebne opravila in so v takih obiljem streljivo darovali sv. obhajilo za pokojnega. Hyvala dekle-čam za spremstvo. Zahvalo smo dolžni vsem, ki so dali za sv. maše: Joe Hrovat, Joe Jerič, Frank Sajevec. Zahvaljujemo se za vence: Mrs. Frances Hrovat, Mr. Anton Skerl, Mr. Frank Hrovat, Mr. Mike Romek.

Vsem, ki so prišli kropiti pokojnega in skozi osmino moliti za njegovo dušo, vsem, ki so ga spremili na zadnji poti, vsem bo-di izreceno najsrcejša zahvala.

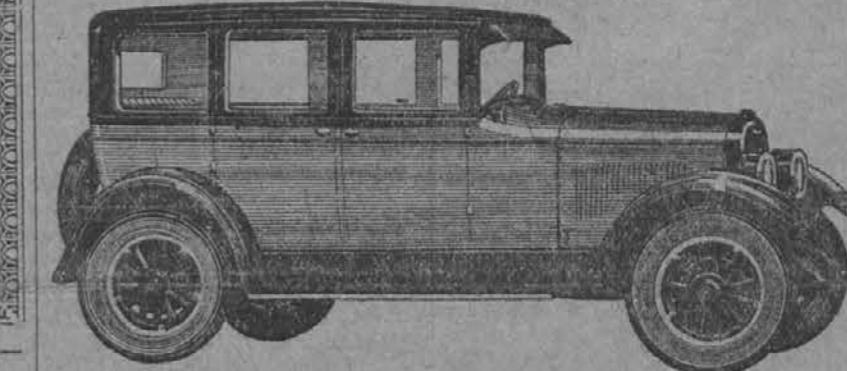
Zahvala Mr. Grdinu za tako lepo ureditev sprevoda in za iz-vrsitev pogreba v najlepšem redu.

Prosimo, spominjajte se ga še kaj v svojih molitvah.

Zuhodni ostali:

JOHN in MARY KAPLAN, starši,  
JOHN, TONY, FRANK, VIKI, LUDVIK, bratje,  
MARY, ROSE, ANA, sestre.

Cleveland, O. 27. aprila, 1926.



## Kvaliteta tesno združena s cenami

Jako ugodne cene so seveda tako važen in odločilen faktor pri Chandler in Cleveland avtomobilih — toda najbolj važen in najbolj odločilen faktor je pa njih bogata udobnost, njih stil, njih moč, njih dolgo življenje in tako mašni stroški, ki jih imate z njimi!

Javnost je videla Chandler in Cleveland avtomobile — toda najbolj v tem, negreti dirki, v kontestili, kjer je treba največje vstraj-nosti. Kdor enkrat zmaga, menda zmaga slučajno, kdo zmaga dva-krat, ima menda srečo, toda kdor vedno zmaga, naprej in naprej, pa kaže to sijajno njegovo prednost in odličnost.

Superiornost v teh avtomobilih vidite glede njih izvrstnih mo-torjev, nadalje v velikem pritisku mazanja z oljem. Chandler ima slavni "Pike's Peak" motor, Cleveland pa motor, s katerim naredi silno število milij, oba pa imata silno moč in vztrajnost.

Ako mislite kupiti nov avtomobil, in želite investirati od \$895 do \$1995, počakajte toliko časa, dokler vam ne pokažemo nove modele

CHANDLER & CLEVELAND AVTOMOBILOV

Telefonirajte nam, pa vam drage volje vse razkažemo.

## The Broadway Arcade Garage Co.

L. FERFOLIA, slovenski zastopnik

7122 Broadway

Tel. Broadway 2768

Najstarejši prodajalci Chandler in Cleveland avtomobilov.

## Pozor ljudje, ki hočejo DOMOVE!

Mi imamo precej tako lepih lotov na Willmore in Morris Ave. nasproti E. 200. ceste. Veliki loti z vsemi modernimi napravami. Najboljši prostor na vzhodnem koncu mesta. Samo dva bloka od Lake Shore bullevardu dva bloka od Bliss Rd. visoke šole, in dve minutni hoda do nove slovenske cerkve sv. Kristine. Roosevelt javna šola en blok naprej. Samo nekajko plačate takoj. Ko plačate za lot, vam zgradimo hišo. Za nadaljnja pojasnila pišite ali se obrnite na

**MALI OGLASI****Mizarsko delo**

Kdor izmed rojakov ima mizarsko delo, ali si hoče napraviti novo hišo ali pa popraviti staro, se mu priporočam. Vzameš na kontrakt ali na uro. Delo prve vrste. Vprašajte pri Harry Križnik, 447 E. 160th St. (53)

**\$1000 pod ceno**

Hiša naprodaj, 6 sob, za eno družino, moderna, dve leti star, ob tlakani cesti in placano tlakanje. Dve garazi. Ob White City in E. 146th St. Vprašajte na 711 E. 152nd St. (53)

**Stanovanje**

obstoječe iz štirih sob in kopališče se da v najem na 1079 E. 64th St. Vprašajte na 1085 Addison Rd. (52)

**Hiša naprodaj**

ima pet sob, na nova zgrajena, električna, plin. V West Parku na Kirton Ave. Vprašajte pri Jacob Kotnik, 1134 E. 63rd St. (53)

**Dva fanta**

se sprejmeta na hrano in stanovanje. Istotan dobite dobre kanalke-pevce naprodaj, kakor tudi vsakovrstni les. 891 E. 63rd St. (52)

**Pohištvo**

naprodaj za dve sobi, pripravno za novoporečence ali pečljare. Se dobri zelo poceni. Pozve se na 1118 E. 64th St. (53)

**Naznanilo**

Iz urada društva sv. Cecilijs, št. 37 S. D. Z. se tem potom naznana vsem sestram, da se bo vršila naša prva redna mesečna seja prihodnjem sredo, 5. maja, v stari žoli sv. Vida, ob 7:30 zvečer. Obenem se naznana, da je se do prihodne seje prosta pristopnina. Sedaj imate se en teden dni časa, da se poslužite lepemu priloznosti. Pripravite vse vase prijetelje, katere se niso članice S. D. Z. Vsaka sestrica poskuši pridelati vsaj eno novo kandidatino, da se bo to nase mlado društvo pridvojilo in z nehnostim rastlo. Sedaj pa na delo s pogumom za napredek društva sv. Cecilijs in S. D. Z. Na svidenje pri seji 5. maja. S sestrskim poslovrom Josephine Menart, predsednica.

**Naznanilo**

Naznanja se vsem cenjenim rojakom Clevelandu in bližnjih sosednih krajev, da je naše "društvo sklenilo da imamo še mesec april, maj in junij pristopnilo k društvu in vpisimo. Ktera rojakinja še ni pri S. D. Z. naj pristopi takoj v naše društvo. Sedaj se lažko pristopi z malimi stroški k največjemu ženskemu društvu med Slovencami, in vsaka kandidatina ima zavest, da pristopi občenim tako močni domaći slovenski organizaciji, Slovenski Dobrodelni Zvezci, ki daje tudi pravno zdravniško preiskavo in je v vseh ozirih nepristranska. Priprelite s seboj na zdravniško preiskavo vase otroke, da jih vpišete v Mladinski oddelek. Preiskava je prost, asement plačate samo 15c. na mesec od otroka. Smernina se plačuje po po starosti otrok. Članice, agitirajte za naše društvo, da bo se nadalje največje žensko slovensko podporno društvo v Zjednjivih Državah. Pozdrav, M. Bradac, tajnika.

**Pozor!**

Društvo Clevelandski Slovenci, št. 14. SDZ je sklenilo na zadnji redni seji 14. marca, dati prosti pristopnino novim postrelcem in sicer do meseca julija leta leta. Poleg tega dobiti člani za vsakega novega člana \$1.00 magnade iz društvene blagajne, in Zveza plača \$1.00, skupaj \$2.00. Zvezca plača tudi zdravniško preiskavo. Torej, bratje, na delo, da dobijate vsak član vsaj enega novega člana, kar ni teško, same nekaj agitacije je treba. Za vse informacije se obrnite na člane ali odbornike društva. Predsednik Louis Eckert, 1077 E. 66th St., tajnik Anton Abram, 6309 Edna Ave., blagajnik Frank Jerina, 6309 Edna Ave.

**Hiša naprodaj.**

Hiša za 4 družine, kopališče. Blizu Carl Ave. Cena \$8800, takoj \$2000. Vprašajte na 6122 St. Clair Ave.

**Pozor!**

Cučnice dr. Carnioini 110, št. 403 L. O. T. M. se obvešča, da v vselejte seje v tork, 3. maja. Na lycemem redu imamo nekaj zelo važnega na razpravi. Prjdite, vaša navzočnost je potrebna. Sestrski pozdrav, Julija Brezovar, tajnika. (52)

**Naprodaj 3 leti**

v sredini slovenske naselbine v West Parku. Za podrobnosti se obrnite na 1037 E. 61st St. (52)

**Hiša naprodaj**

\$6000 hiša za družino, 4 sobe zgoraj, stiri spodaj. Kopališče, lot 35x100. To je velika hiša in se bo hitro prodala. Takoj \$2500. Blizu St. Clair Ave. in 70. cesti. \$8500 hiša za dve družini, 8 sobe, lot 35x103, kopališče, furnir, basement, takoj \$3000, je prav lahko vredna \$9000. Blizu St. Clair Ave. in 71. cesti.

**Solo 2000 hiša za dve družini, 7 sob, toliko 4 sobe spodaj in kopališče, takoj \$1000. Luther Ave. blizu 55. ceste. Lastnik vzame prvi mortgage in 6 percent.****McKenna**

1383 E. 55th St.  
Odprt v zvezec. Mr. John Smrekar je nas slovenski zastopnik, zadaj, 1383 E. 55th St. (52)

**Piano**

naprodaj. Skoro nov glasovit. Pruda se tudi srednje velikosti blagajna. Poizchte se v uradu lista za naslov. (52)

**Ford Ttruck naprodaj**

zaprt, se proda po zelo nizki ceni. Vprašajte pri Grdina Hardware Co. d/27 St. Clair Ave. (50)

**Kadar se selite**

poklicite

**John Oblak**

1161 E. 61. St.

Tel. Rand. 2176-J. (x-26)

**Farme**

lahko poceni kupite. Jih imam več naprodaj, kajocen, v bližini Cleveland. Vzameš tudi vaše posestvo v zameno. Pridite k meni takoj. George Mordush, 801 Guyahoga Bldg. Tel. Main 1324. (51)

**POZOR ROJAKI!**

Ako hočete imeti lepo in trpežno obleko, imate sedaj lepo priliko, da si jo naročite, ker sem cene zelo znižal.

**Obleke so sedaj po**

**\$30, \$32, \$34,**

**\$36, \$38 do \$50**

po meri narejene, da vam lepo pristope. — Se vam priporoča najstarejša slovenska krojačna v Clevelandu

**ANDREW JARC**  
SLOV. KROJAC.  
1113 E. 61st St.

**Jos. Likar**

Napisi, kulise, slikanja  
Naša posebnost "je slikanje  
odrov."

1014 Addison Rd. Rand. 7589  
Cleveland, Ohio. (x15)

**\$1000 pod ceno.**

Prodati moram svojo hišo, 10 sob, velik lot, pri Euclid Beach parku. Cena je \$8500. Takoj \$2500, drugo na obroke o 6 procentov. Hiša 7 sob, za dve družini, furnir, gorka voda, ob tlakani cesti. Cena \$5800, takoj \$1200, ostalo po 6 procentov obresti. Za podrobnosti se oglašite pri Stakich, in Krall, 15813 Waterloo Rd. Eddy 7945. (51)

**V najem**

se dajo štiri lepe sobe, kopališče. Na št. 6000. Tel. 936. E. 185th St. stop 125, Nottingham. Tel. Kenmore 67-W. (52)

**Soba**

za enega ali dva fanta se odda, s hrano ali brez. 1012 E. 63rd St. (52)

**Soba**

se odda v najem. Prost vhod. Za enega ali dva fanta, s hrano ali brez. 6011 Bonita Ave. (53)

**Naprodaj**

je konfekcijska trgovina. Poizchte v uradu tege lista za naslov. (52)

**Stanovanje**

obstoječe iz treh sob, se da v najem. 106 E. 64th St. (52)

**Soba**

se da v najem. Vprašajte ga 5909 Prosser Ave. (51)

**Stanovanje**

se odda, stiri sobe, kopališče. Vprašajte na 886 E. 70th St. (51)

**Kdo ima sobe!**

Kdor ima kako sobo za oddati, je nujno prošen, da nemudoma to naznani odboru za pristopnilo k društvu in vpisimo. Oglejte se takoj na 6301 St. Clair Ave. pri Mr. Fuchecu. Sobe se bodo rabile za delegetate.

**Pozor!**

Oni slovenski trgovci in lastniki avtomobilov sploh, ki so pripravljeni postreči delegatim Hrvatske Bratске Zajednice, so prošeni, da se zberejo v nedeljo, 2. maja, točno ob 7. uri dopoldne pred Slovenskim Narodnim Domom s svojimi avtomobili. Ob 7:20 prispeljajo vlaki stotine delegatov v Cleveland, katere je treba dopeljati iz kolodvora v naselbino. Razobesite tudi zastave na svojih hišah in pred svojimi hišami. Konvenčni pripravljalni odbor. (51)

**Pozor!**

Oni slovenski trgovci in lastniki avtomobilov sploh, ki so pripravljeni postreči delegatim Hrvatske Bratске Zajednice, so prošeni, da se zberejo v nedeljo, 2. maja, točno ob 7. uri dopoldne pred Slovenskim Narodnim Domom s svojimi avtomobili. Ob 7:20 prispeljajo vlaki stotine delegatov v Cleveland, katere je treba dopeljati iz kolodvora v naselbino. Razobesite tudi zastave na svojih hišah in pred svojimi hišami. Konvenčni pripravljalni odbor. (51)

**Naprodaj 3 leti**

v sredini slovenske naselbine v West Parku. Za podrobnosti se obrnite na 1037 E. 61st St. (52)

**Hiša naprodaj**

\$6000 hiša za družino, 4 sobe zgoraj, stiri spodaj. Kopališče, lot 35x100. To je velika hiša in se bo hitro prodala. Takoj \$2500. Blizu St. Clair Ave. in 70. cesti. \$8500 hiša za dve družini, 8 sobe, lot 35x103, kopališče, furnir, basement, takoj \$3000, je prav lahko vredna \$9000. Blizu St. Clair Ave. in 71. cesti.

**Solo 2000 hiša za dve družini, 7 sob, toliko 4 sobe spodaj in kopališče, takoj \$1000. Luther Ave. blizu 55. ceste. Lastnik vzame prvi mortgage in 6 percent.****McKenna**

1383 E. 55th St.  
Odprt v zvezec. Mr. John Smrekar je nas slovenski zastopnik, zadaj, 1383 E. 55th St. (52)

**Piano**

naprodaj. Skoro nov glasovit. Pruda se tudi srednje velikosti blagajna. Poizchte se v uradu lista za naslov. (52)

**Izmed milijonov**

Amerikanec, ki dnevno povzroča mehke pijače, jih tisoči vživajo pod napačnim imenom, pravi dr. Federic W. Murphy, mednarodna avtoriteta za hrano. Veliko ljudi vživajo mehke pijače, pravi dr. Murphy, ker so prepričani, da zadostijo žeji, medtem ko je glavni vzrok razvedrilo, ki ga dobijo. Te pijače imajo veliko vrednosti, da hitro povrnejo energijo, pravi dr. Murphy. Carbonatne pijače v steklenicah vsebujejo gotovo količino sladkorja. Ta sladkor postane potom kemičnega procesa, ki se rabi pri teh pijačah, spremenjen sladkor, ki je redilna hrana. Spremenjen sladkor ne rabi nikake prehvate. Kakor hitro pride pijača v želodec, preide sladkor v kri in takoj čuti razvedrilo, ki ga je povzročil povratek energije.

Sladkor daje energijo in odpri isti čut utrujenosti, ki ga povzroča žesa. Spremenjen sladkor je najčistejša osredotočena hrana, kar jih poznamo. V njem ni nobene potrate, in je takoj vskrana v kri brez prehvajanja. Ta vrnute energije je ono, kar tisoči nevedoma isčejo, ko vživajo mehke pijače z namenom, da si pogase žeso.

V teku prenapetega življenja, pravi dr. Murphy, so mehke pijače v steklenicah najboljši del prehrane.

**Double Eagle Bottling Co.**

J. POTOČAR, lastnik,  
Prva slovenska izdelovalnica  
najfinnejših mehkih pijač  
6517 St. Clair Ave. (f)

**Potujte v stari kraj z svojimi znanci.**

Vsakdo, ki potuje v stari kraj, si želi imeti tudi kolikor toliko družbe. Potovanje je namreč veliko bolj prijetno, zavrnemo in hitro mine, kadar ima potnik nekaj svojih znancev ali prijateljev okoli sebe.

Da se bodo oni, katerim se je ravno radi družbe bilo težko odločiti za potovanje, vedeli ravnat, sporočamo tem potom, da imamo že potnike, ki bodo potovali na: 22., 25. in 26. maja, 2., 12., 16. in 24. junija ter 3. in 6. julija. Torej družbe bo vedno dovolj. Pridite in prisluškajte se tudi vi.

Pomnite tudi to: naša tvrdka zastopa vse glavne prekmorske linije, nudi vam najboljše prestire in kabine na parniku, ki si ga izberete, pomaga vam pri nabavi potnega lista, dobi vam PERMIT iz Washingtona, to je, ako niste ameriški državljan, da se lahko v teku enega leta brez vseh neprilik vrnete nazaj v Ameriko, dalje vam svetuje pri ureditvi dohodninske davke in oskrbi vašo prtljago.

Da bo vaše letošnjo potovanje prijetno in udobno kakoršenega si želite, se obrnite na:

**JOHN L. MIHELICH CO.**

6303 St. Clair Ave.

Pri nas izdelujemo tudi vsako vrsto notarske listine, posiljamo denar v stari kraj in dajemo razne naslove o dobavi oseb iz starega kraja.

&lt;p



Tu je ena najnovejših fotografij laškega diktatorja Mussolinija, katerega je pred kratkim pogodila neka ženska z revolverskim strelom v nos. Mussolini stoji na balkonu svoje palače v Rimu in govorji svojim černosrajčnikom, katero pozivlje k pokorsčini in delu. Mussolini sam nosi črno srajco, ki je znak fašistov.



Mary in Margaret Gibb, 17 let starci dvojčki iz Holyoke, Mass., se pač razumete na "harmonijo," kadar se pripravite za to. Rojeni ste bili skupaj zrastli, in sedaj se kažejo kot neka posebnost na Coney Island v New Yorku. Obe deklici ste jako nadarjeni godbenici. Znajo pa tudi kuhati in se oblačiti kot vsa druga ameriška dekleta.

### ZA KRATEK ČAS.

Težko vprašanje.

Učitelj: "Kdo je bil prvi mož?"

Oroci soglasno: "Adam."

Učitelj: "In kdo je bila prva žena?"

Soglasen odgovor: "Eva."

Učitelj: "In kdo je bil najpotrežljivejši in najpohlevnejši mož?"

Vsi soglasno: "Mojzes".

Učitelj: "Kako pa se je imenovala najpotrežljivejša in najpohlevnejša žena?"

V razredu nastane popolna tišina. Otroci gledajo sedaj drug drugega, sedaj učitelja, toda nične ne najde odgovora. Končno se dvigne majhna roka.

Učitelj: "No, Jožek, kako se imenuje ta žena?"

Jožek: "Gospod učitelj, saj takšne žene sploh ni..."

### Dopovedal mu je.

Melhijor je bil slep že od rojstva. Ko je pil kozarec mleka, je dejal: "Ko bi saj vedel, kako mleko izgleda."

"Mleko je belo," je odgovoril Gašper.

"Gašper, saj veš, da sem slep. Kaj je belo?"

"Belo je, no recimo, gos je bela."

"Kako izgleda gos?"

"Gos je ptič s krivim vratom."

"Kaj je krivo, Gašper?"  
"Primi me tukaj za roko, ko jo vpognem, je kriva. To je krivo."

"Hvala, Gašper, zdaj vem, kako izgleda mleko," se je razveselil Melhijor.



### Tragedija selitvenega dneva

KADAR se vi preselite, tedaj nečete pustiti za seboj mačko, psa ali pa zlato ribico. Toda mnogokrat potabi vaš telefon — tragedija selitvenega dneva.

Selivna doba je ravno sedaj v teku, in to je najbolj zaposljena doba v letu za telefonske inštalaterje. Ti morajo narediti delo dveh ali treh mesecev v enem mesecu.

Ako nam poveste svoje načrte za selitev SEDAJ, tedaj nam bo mogoče skrbeti za selitev vašega telefona brez vsake zamude.

Ako nam morete sporočiti svoje načrte sedaj, tedaj to naredite. Poklicite naš business office.



The Ohio Bell  
Telephone Company

### Sporočilo bolnikom.

Preiskava z x-žarki \$1.00

Moje osebno opazovanje metod, rabljenih na evropskih klinikah na Dunaju, Berlinu, Parizu, Londonu in Rimu, skupno z mojimi 25-letnimi skušnjami v zdravljenju akutnih in kroničnih bolezni moških in žensk, mi daje mnogo prvenstva pri zdravljenju ter hitri olajšavi.

Moj urad je opremil značilnim Quartz Ultra Violet X-Ray in električnim napravami Quartz Ultra Violet svetlobe, kemičnim in mikroskopičnim laboratorijem ki mi omogoča napraviti pravilno klinično diagnozo in resnični vzrok vaše bolezni. "Nikako ugibanje." Po novi metodi zdravim kilo in zlato brez izgube krvi — brez noža — brez rezanja — brez bolečin ali izgube krvi. Ne glede, kaj je vaša bolezen ali kakš ste že obupani, ne obupajte — pride k meni. Pomagal sem na tisoče ljudem, ki so moja najboljše priporočilo. Kar sem storil zanje, storim lahko tudi za vas. Zadnjih 15 let sem injekcialni serum na ravnost v kri, tudi prof. Erlichovo slavno krvno zdravilo 606 in 914. Ako je vaša bolezen nezdravljiva, vas bom ozdravil v najkratšem času mogoče in po ceni, katero zmorete. Moja osebna pozornost vsem bolnikom. Ženske strežnice. Govorimo slovensko in hrvasko.

**DOCTOR BAILEY "Specialist"**  
**1104 PROSPECT AVE.**

DRUGO NADSTROPJE

PROSPECT BUILDING

Prvo poslopje vzhodno od Winton Hotel.

Uradne ure: 9:30 do 7:30 vsaki dan, od 10. do 1. popoldne ob nedeljah.

### Vi lahko kupite

od nas z zaupanjem, ker kakovost je pri nas najprvo upoštevana. Izplača se vam kupiti kvalitetno, ker je trajna in v vašem zadovoljstvu. Mi prodajamo najboljše plumbersko in kurirno blago po tako zmernih cenah. Kadar kupite pri Koller Bros. dobite pošteno blago in ceno in se nekaj več.

30 galon pravi kotel  
ter posoda za gretje  
vode, z bakrenimi  
čevmi z vso komplet-  
no pripravo, cena sa-  
mo.

\$13.75



Belo  
emajliran  
toilet  
s pravilno opremo,  
garantiran sedež, po-  
polnoma opremljeno

\$17.25

Naš zastopnik se oglaši povsed.

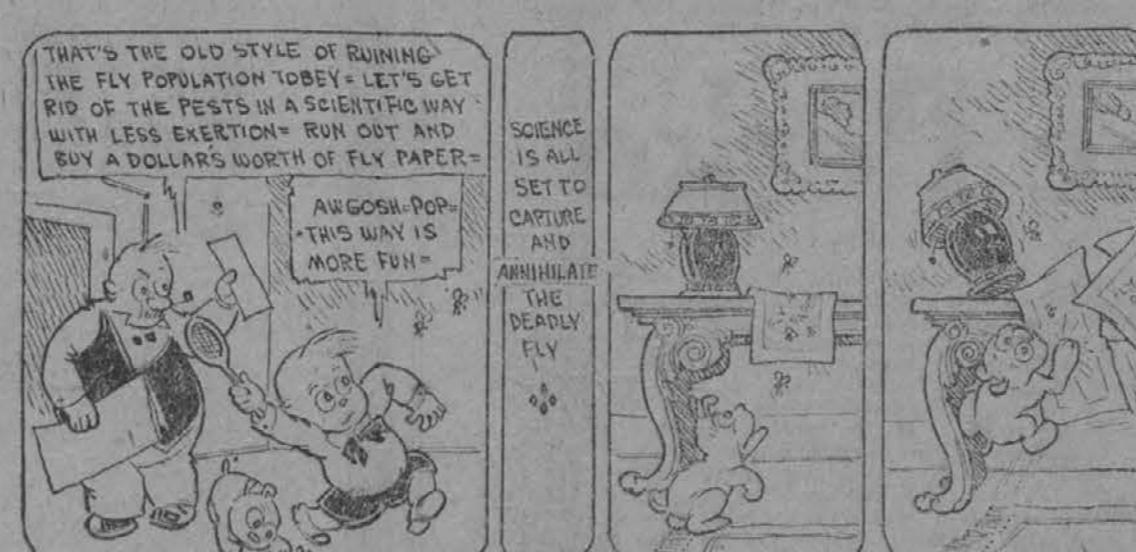
**Koller Bros.**

Največji prodajalci plumbarskih in kurirnih potrebščin v Ohio.

724 Prospect Ave. Skozi do 703 Huron Rd.

Cherry 2243.

Cherry 2244.



Slika predstavlja dobro poznanega rojaku, katerega klicemo po domače "Kunde." Je velik prijatelj in zagovornik prohibicije, ker uničuje pijaco, katera po postavah nima mesta med namiri. Obenem je pa velik prijatelj vode, katero tako ljubi in privošči drugim, da se je sam ne dotakne, ker se boji, da bi jo drugim zmankalo. Po poklicu je izvrsten slikar, učence Michel Angela, obenem pa tudi preizkušen muzikus in farmar, kadar je zelje zrelo. Rad tudi zahaja na piknike in se vrača peš kot nekdaj romarji domov. Sicer je pa postaven fant, znani daleč napolj po Ameriki.

## ZANIMIV LIST IZ IŽANSKE ZGODOVINE.

L. 1847 je stari grajski nadoskrbnik Stuchly v Namršlju pri Želmljah pisal grajskemu nadoskrbniku v Znojmu na Moravskem, naj mu pošlje za turjaške grajsčne dva dobra gozdarska pristava.

Stuchly je bil Čeh, zato je želel imeti dva pomočnika rojaka, strokovnjaka v gozdarstvu, lovstvu in knjigovodstvu.

Ze koncem leta sta dospela mlada, krepka jedva 25 letna češka mladenica: Bušek in Minatti. Bušek je postal v Namršlju in pomagal Stuchlemu upravljati grajsčini Turjak in Namršej, Minatti pa je prišel na Zonek nad Igom ter bil poslej desna roka grofa Jožeta Auersperga.

Tako so bili trije Čehi priče vstanka Ižancev 21. marca l. 1848, proti grofu Auerspergu. Vstanek je trajal samo par ur pozno popoldne in zvečer. Udeležili so se ga kmetje iz Strahomerja, Vrbnjen, Iške vasi, Sarskega, največ pa z Iga (Studentca). Pridrli so z vilami, cepini in sekirami; dotlej tajni lovski tatovi pa so imeli tudi puške.

Ze od Staj, vasice pod gradom, hiteč so objestno streljali, vriskali in kričali: "Vivat! Ždaj gremo nad grad!"

Vsi grajski posli in uradniki na Zoneku so pobegnili, stara ključarica, ki ni mogla bežati, se je skrila za uro na grajskem stolpu, le star Stuchly in mladi Minatti sta ostala na gradu. Toda kriki dozdevno večstoglavne množice so preplašili starca. — "Beživa, Minatti!" je vzdrgal nadoskrbnik v odločilnem trenotku. — "Ne, ostaniva!" je prosil Minatti. "Samo enkrat ustreliva s šibrami, pa zbeže kakor zajci!"

Stuchly pa je Minattiju iztrgal puško, s solzami v očeh vzkliknil: "Za božjo voljo, nikar!" in nohegnil. Starce je bil modrejni, mladenič ponosnejši. Kdo ve, bi li kmetje res ne pobegnili, ako bi bila ustreljala — ali pa bi bila starec in mladenič obležala mrtva! Tako sta Stuchly in Minatti zbežala po hribu navzdol proti Ljubljani in kmalu srečala ulance.

Ižanci so vdrli v grad, razbili pohištvo, okna razsuli stekleni rastlinjak, pobili zrcala, razsekali parketna tla ter s hurenškim kričanjem triumfalno vrgli klavir skozi okno na dvorišče; iz pisarn so potemali tjakaj tudi urbărje, zemljiške knjige in vse akte, prinašali žimnice, odeje, preproge in cele kupe platna, prediva in masla. Vse skupaj so zažgali.

Iz kleti so privlekli več kadimasti ter jih valili v dolino, prinašali pa so si tudi škaf vina, nato pili, peli, vriskali in plesali okoli kresa.

Dvanajst ulancev iz Ljubljane podoveljništvo korporala se je zhalo vreščanja pijanih kmetov. Niso se upalili na grad, nego so se skrili na župnikovem obzidanem dvorišču.

Zmagoviti Ižanci pa so jo mahnili v Namršlj, vdrli v dvorec, sežgali urbarje in mapo, poškodovali inventar ter s triumfom odnašali sekire in verige, ki so jim pobrali logarji in gorniki na gozdnih tativnah. Prej so se v kleti znova napili, preostalo vino pa iz sodov izpustili ter vanje nasuli mnogo vreč moke.

Nekaj kmetov je pijanih obležalo na Zoneku. Ko je dospela ulancem pomoč, so te pijke zvezali, odpeljali na Ig in jih položili ob izviru studenca sredi vasi na tla. Kmalu so se vrnili Ižanci iz Namršlja in vojašto jih je ponorično polovilo; kar pa se jih je pravočasno skrilo, tudi te

so izdali zvezani pijanci vse do zadnjega.

Pripoveduje se, da so bili Ižanci na Stuchlega prav posebno divji. Grozili so, da ga ubijejo, ko so drveli v Namršlj. Dospeli pa so tja šele v noči in starec je bil že v Ljubljani. — Ko je Bušek začul pred dvorcem rješenje podivnih kmetov in so začele padati sekire po velikih in debelih vratih (sledovi udarcev se poznajo na njih še dandanes), e baje v spalni obleki ušel skozi okno, bežal do Ižice in se v čolnu rešil v Ljubljano.

Prav strahopetno se je torek vedla vsa grajska gospoda in uslužnici vred. Edini Minatti je bil mož. In o njem sem hotel povedati, cesar še ti povedal nihče.

Ta Alojz Minatti je bil rodom iz moravske češke občine, sin očeta že davno počehenega rodu in iz matere pristočega češkega priimka Vencel. Pohajal je v znojmske tedaže nemške šole, a z roditelji in rojaki je govoril češki in nemški. Dasi je imel, kakor e zdi, čisto laški priimek Minatti, ni razumel italijansčine niti besede.

Ko so l. 1850 kaznenci, graleči novo cesto na Turjak, zanesli na Ig koero, se je Minatti znova izkazal mož. Le on je poleg duhovnikov upal bolnikom in jim je pisal polegje volje. Takrat je Minatti hodil od hiše do hiše ter zodbujal ljudi, naj grejejo z vročimi neškami in ih naganjal k skrajnji snažnosti. Marsikoga je rešil smrti na Igu. Nož in kol sta bila včasih ondi vsaktedenski pojav. Minatti pa je znal divjake krotiti. Zadoščalo je, da je nad tatom zakričal, in že se je sesedel. Največje surovine so trepetale pred njim. Lopovi so ga sovražili in so prezali nanj, on pa se jih ni bal ne

izrazitega tipa, hkratu pa vedre, sila mehike duše. Hiša se je tresla in okna so šklepetala, kadar je izbruhnila v njem strašna jeza. Hiša pa se je tresla in okna so tudi šklepetala, kadar se je smejal. Videl sem ga, kako se je viharno vrzel na plesu, slišal, kako je zaprskal in zapel "Osmnacta chasa, jaka jest to krasa," a tudi v tla sem lezel in pričakoval vsak trenotek svojo smrt, kadar se je kakor gora vzpel nad menoj, dvigal svoje pesti in grmeč klel po češko, da ga nisem razumel nobene besede.

Kot pristen Čeh je nad vse ljubil godbo in petje. Takrat so prihajali na Kranjsko češki muzikantki. Ljudje so im rekli "pragari." Tudi na Igu so se pojavljali. V krčmi, kamor je zahajal Minatti kot mlad mož, so mu morali "pragari" svirati brez konca, peti češke pesmi, brenkati in piskati češke plesa. — Minatti pa je pel, pil, plesal ter napajal svoje bedne rojake, objestno vesel in ves blažen.

In včasih se je že svitalo, ko se je razlegal po specem Igu hrupen marš: na čelu prevoda je korakal Minatti, za njim so svirali piskaci in goslači, kot zadnji pa se je opotekal bobnar, ki je razbijjal po oslovski koži grmeč bum! bum! bum!

Ta Minatti je glavni junak Fr. Jakličeve zgodovinske povesti "V graščinskem jarmu," ki jo je izdala Družba sv. Mohorja v 78. zvezku Slovenskih Večernic l. 1925. O tem junaku pa prihodnjič. Poznal sem ga: bil je oče moje matere, torek moj — ded.

Frank Govekar.

**DR. J. V. ZUPNIK**  
6131 ST. CLAIR AVE.  
V Knjižninem poslopiju  
Nad North American banko  
Vhod samo iz 62. ceste  
Govorimo slovensko, 10 let na  
St. Clair Ave.

**ODVETNIK**  
**WM. J. KENNICK**  
982 E. 63rd St.  
402 Engineers Bldg.  
Main 4126

**Čiščenje**  
**barvanje**  
**popravljanje**

oblek izvršuje točno, lično ter po zmernih cenah  
star zanesljiva tvrdka

**New York Dry Cleaning Co.**

I. SMUK, poslovodja  
6220 St. Clair Ave.  
Pennsylvania 2063

Pridemo iskat in pripeljemo na dom.



**Nove**  
**Victor PLOŠČE**

Ustavite se pri kateremkoli prodajalcu Victor izdelkov in čujte fine nove plošče. Sile vam bodo do srca, ugajate vam bodo. Dajte, da vam jih zaigrajo na

**Novi Orthophonic Victroli**

POGLLED V NEBOZNJO OKO  
SLOVENEC SEM  
St. 78554 10" \$75  
NA OTOKU  
V ZELENEM VRTU — VALČEK  
St. 78576 10" \$75  
VOJAJSKI NABOR — POLKA  
POROČNI VALČEK  
St. 78406 10" \$75  
MORJE ADRIJANSKO  
CUJ, MARICA!  
St. 78408 10" \$75

Kvarter Conemaugh  
Kvarter Conemaugh

Vitkov Orkester  
Vitkov orkester

Ivan Potokar  
Ivan Potokar

Tambur, zbor "Jorgovan"  
Tambur, zbor "Jorgovan"

Reg. U. S. Pat. Off.

**Victrola**  
Katalog plošč v slovenskem jeziku zaston.

**300.000 Essex lastnikov pozna**

**Kvaliteto Essex avtomobilov, dokazana tekom dolgih let in to pridobiva nove kupce Essexu**

Letošnje leto je leto "Sixes." Čimdalje več jih ljudje zahtevajo. Več Essex "Sixes" se izdeluje danes kot kdaj prej, in to je tudi vzrok, da so cene Essexu tako nizke.

Danes je 300.000 lastnikov Essex avtomobilov. Oni vam povedo, da so današnji Essex najbolj zgrajeni. So tako lahki za voditi, udobno se pelje v njih, in vozijo tako lahno radi izvrstnih Super-six motorjev. So ekonomični, trpežni ter potrebujejo le malo pozornosti.

**ESSEX COACH \$809**

**Do vaših vrat — nič drugega za placati**

V ceni je vključen froht, davki in sledenje opreme: prednji in zadnji bumperji, avtomatični cisteli za okna, zrcalo za pogled nazaj, transmisija, ključavnica, zapiralci za radiatorje, kombinacijska stop in tal luč.



**Posebni slovenski oddelek v vsaki prodajalni HUDSON-ESSEX avtomobilov.**

Da domo lastnikom HUDSON-ESSEX avtomobilov važne slovenske naselbine v Clevelandu polno korist lastništva in inteligentno kooperacijo, so spodaj označeni prodajalci ustanovili poseben slovenski oddelek, kjer se lahko pomenite v slovenskem jeziku.

Postrežba v teh oddelkih ne bo samo olajšala nakup Hudson-Essex avtomobilov za Slovence, pač pa jim povzroči tudi natančno razumljivje vseh zadev v zvezi s temi izvrstnimi avtomobili.

**ATLAS MOTOR SALES & REPAIR CO.**  
6506-10 St. Clair Ave. Randolph 7375

**YOUNG MOTOR SALES**  
10926 Superior Ave. Cedar 3380

**THE R. J. SCHMUNK CO.**

3746 Prospect Ave. 3737 Carnegie Ave.  
NORTHEASTERN OHIO HUDSON & ESSEX DISTRIBUTORS  
ODPRTO ZVEČER IN V NEDELJO.

## NAZNANILLO IN ZAHVALA.

Tužnim srečem in v globoki žalosti naznajnamo, da je dne 8. aprila, 1926 po 17 mesecih mučni bolezni za vselej zaspal v Gospodu dragi oče in soprog.

## Ignac Perko

Rančki je bil star 58 let, doma iz Velikega Globoka, fara Krka na Dolnjskem. Tukaj je bival 38 let, in zapušča v Clevelandu 4 bratrance in več sorodnikov, v Leadville, Colo., bratranca Franka Sudar, in v starem kraju pa brata in sestro.

V naso sveto dolžnost si stejemo zahvaliti se darovalcem krasnih vencev, kakor tudi onim, ki so pri zadnjem sprevodu dali na razpolago svoje avtomobile, kot tudi onim, ki so darovali za sv. maše za rančnika. Dolžnost nas veže zahvaliti se sledenim družinam in posameznikom za krasne vence: Louis Simeac, Martin Simenc, Mrs. Bočar in družina, Mr. in Mrs. Pečjak iz 11. ceste, Mr. in Mrs. Kuzelj, družina Jos. in Mary Globokar iz 73. ceste, L. Hoffart, družina Strelak, družina Klemenčič, družina Jadrich, družina Katošič, družina Runjevac, družina Mr. in Mrs. Frank Mervar, družina F. Fabjan iz 53. ceste, Mr. Lawler in Mrs. Wuerster, Schapetz bratje, Friends from Princeton, Ind., Harry Havens, The Boys of St. Clair Sweet Shoppe Baseball Club, Mohawks and Friends, East 33rd St. Boys, National Acme Mutual Benefit Association, Employees of the Leece-Neville Co., The St. Clair E. 55th St. Library, Lake Erie Boys.

Lepa hvala hčeri Mrs. Mary Štefančič za brezplačni grob in venec, družini Domen in venec, Mr. Jernej Knaus za brezplačni avtomobil, Mr. Bill Rose. Za sv. maše so darovali družina Zaletel, Mrs. Knas, Mrs. Komoric, Mrs. Komin, Frances Vičič, Mrs. Havrlja in neimenovana žena. Nadalje se iskreno zahvaljujemo družtvom sv. Vida št. 25 KSKJ., dvoru Baraga št. 1317, C. O. F. za podarjene vence, avtomobile in spremstvo do zadnjega počinka.

Izrekamo iskreno zahvalo Rev. M. G. Domladovcu za spremstvo iz hiše žalosti v cerkev in na pokopališče in za njegov ganilni govor. Lepa hvala tudi Rev. Fabris za sodelovanje pri cerkvenih in pogrebnih obredih. Zahvaliti se moramo tudi, pogrebniški Grdinč & Sons za lepo urejeno, izvrstno vodstvo pogreba, konečno se zahvaljujemo ženskemu družtvu sv. Krunice in Miss Melnyte in otrokom iz 8. razreda šole sv. Pavla, ki so prisli moliti, in vsem onim, ki so rančnika prišli kropiti na urutiskem odru in so čuli do njegovega kresti in ga spremili na pokopališče.

Ti pa, ljubljeni oče in soprog, počivaj v miru, in naj ti bo lahka ameriška zemlja, zahojci ostali:

ANNA PERKO, soproga.  
MARY, omož ŠTEFANČIČ, ANNA, hčere, MARY PERKO, snaha.